

EN

Cowsplit welding gloves. Fleece lined. The gloves protects against splashes of molten metal and can be used for all-round welding jobs.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/washed may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. There is no standardized test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended to arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock, caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Type A and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Svetshandskar i spaltat oxfäder, helfodrade. Handskarna skyddar mot svetsgnistor och kan användas till all-round svetsarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Förvaring av handskarna i en förenerad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestanden hos använda eller tvättade/desinfektorade/hantera kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontroller handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Det övervägsligt sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är kännt för att vara skadlig för användaren. Utöts inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultaten hela handsken inklusive samtliga lager. Det finns inte någon standardiserad testmetod för att upptäcka UV-penetration av material för handskar, men de nuvarande metoderna för tillverkning av skyddshandskar för svetsare medförm normalt inte penetrering av UV-strålning. När handskarna är avsedda för bågsvetsning: dessa handskar ger inte skydd mot elektrisk stöt, ortsakad av felaktig utrustning eller för arbete under spänning, och motståndet mot elektricitet minskar om handskarna är våta, smutsiga eller fuktade, vilket då kan öka risken för elektrisk stöt. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Typ A och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån att angivna skyddsnyttorna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Hitsauskäsineet suojavat haljasnahkaa. Fleecevuori. Käsineet suojavat sulametalloirisoilta, ja niitä voidaan käyttää monenlaisissa hitsaus töissä.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoirin kuljetusta ja varastoointia varten. Granberg suosittelee käytäntöä tiettyjen käsineiden varastoointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden pudistaminen tai desinfektiot voi heikentää niiden laatuista. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektoitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen Käyttöön: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välittämättä suojae riittävästi teräviltä piileillä, kuten lääkeruiskun neulasta. Lateskia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Uusien minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavat mitään haittaa käytäjälle. Älä alista käsineitä avotulle. Jos käsineet kastavat, älä kasttele niillä kuuria esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistuvissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Tällä hetkellä käytetävissä ei ole standarditoista testausmenetelmä käsineemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyden testaamiseen, mutta nykyiset hitsaajien suojauskäsineiden valmistusmenetelmät eivät yleensä mahdollista UV-säteilyn läpäisevyttä. Kaarhitauskeskeen tarkoitettu käsineet: nämä käsineet eivät suojae viallisten laitteiden tai jännettyön aiheuttamaa sähköiskuita, ja käsineiden resistanssi heikkenee, jos käsineet ovat märät, likaiset tai kostuneet hiestä, mikä voi lisätä sähköiskun vaaraa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsili työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Tyypin A ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojaustuotaria ja yhdennemukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttötulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkun käsineiden käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice spawalnicze z dwoiny bieżącej. Podszewka polarowa. Rękawice chronią przed odpryskami roztopionego metalu i mogą być wykorzystywane do wszelkich prac spawalniczych.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, tóz z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyżczenie/Konservacja: Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ściażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyżczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic różni się od przedstawionych wyników.

Zwrotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną i osią uzależnioną na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Nie ma obecnie zharmonizowanej metody sprawdzającej przenikanie promieni UV przez rękawice, jednak współczesne metody produkcji rękawic ochronnych dla spawaczy zwykle nie pozwalają na przenikanie promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania lukowego: rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym wadliwym sprzętem lub pracą pod napięciem. Ryzyko zmniejszenia odporności elektrycznej istnieje, gdy rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Typu A, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączając rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producentce. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Sveisehansker i oksespalt, helfört. Hanskene gir vern mot sveisegnister og kan brukes til all-round sveisearbeid.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestør for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskene i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskena skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Hansker som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til latexprotein. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruk i hanskene eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanskene med flere lag, gjelder oppgitt ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Foreløpig finnes det ingen standardisert testmetode for deteksjon av UV-stråling gjennom hanskemateriale, men gjeldende metoder for konstruksjon av beskyttelseshanskene for sveise tilslutter normalt ikke penetrasjon av UV-stråling. Når hanskene er beregnet for sveisevisning: Hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk stat, forårsaket av defekt utstyr eller strømførende arbeid. Den elektriske motstanden reduseres dersom hanskene er våte, skitne eller gjennomvåte av svette, noe som kan øke risikoen. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Type A og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjennomgått ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veileder. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet til tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

WELD ZONE®

GranberG

ART. 104.2560

CE 2777

6 pairs

PPE Cat. III

SIZE 10

(EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016 Silitekstike/Nötingmotstand/Hankauskestävys
Odpornosc na ścieżanie/Abrasion resistance
Silenttextile, skurkulent/knurad/Silke
Virkistävys/Resistant to abrasion/Resistant to abrasion
ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance
Rivetytti/Riveting/Resistant to riveting/Opornosc
Riveting/Resistant to riveting
4143X Punkteringsmotstand/Punktingmotstand/Pistonkestävys
TDM kulumine/Resistant to riveting
Zadyma/Resistant to smoke
TDM kulumine/Resistant to smoke
DM-vilonkestävys
Odpornosc na przebijanie/DM resistance
1/A = minimum requirement
4/SF = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 Apen id/Artåndning/Palonkestävys/Painot/

Kontaktvärme/Kontaktwärme/Kontaktuuslämpö/

Cieplie kontaktowe/Contact heat
Strålevärme/Strålevärme/Säteilylämpö/

Conductive heat
Driftesa/Smalt/Smalt av små metall/Smalt/Planlet sulametalliroiskeet/
Male odrysí stopionego metálu/Smalt/splines of melted metal
Drupe odrysí stopionego metálu/Smalt/splines of melted metal
Drupe odrysí stopionego metálu/Large splines of melted metal

(0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4)

EN 12477:2001+A1:2005 Type A: Protective gloves for welders.

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 388:2016, EN 407:2004, EN 12477:2001+A1:2005 Type A and EN 420:2003+A1:2009.

PPE CAT III: Complex design PPE that protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.

Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Broomtown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN27, Republic of Ireland.

Notified body No. 2777

Declaration of conformity can be obtained from www.granber.no/search

| | |
|-------------|----|
| Glove size | XL |
| EN 420 size | 10 |

Weare the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their hand.

User Manual issued date: 14.03.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY